

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.



©富士宮市さくやちゃん

= Junho de 2020 =



道祖神に祈る

遠くに出かけられない今こそ、富士宮を歩こう



LIXOS · NOTÍCIAS DE RECICLAGEM

目標
一人1か月でたまご
3個分(約180g)削減

Como jogar os lixos para se prevenir contra a infecção do novo coronavírus

Ao jogar lixos domésticos, cuidados com os seguintes itens:

- 1- Amarre bem o saco de lixo e selá-lo.
- 2- Retire o ar das sacolas plásticas.
- 3- Retire o líquido dos resíduos de alimentos.
- 4- Reduza a quantidade de lixos.
- 5- Confira novemnte as regras da coleta e de reciclagem.



São atitudes importantes para a coleta e processamento seguro. Contamos com a sua colaboração.

– Ao Jogar máscaras usadas–

Ao jogar fora as máscaras usadas, para evitar a infecção do vírus, não apenas para sua família, mas também para a população local e as pessoas que coletam, atente-se nos seguintes itens:

- 1- Cubra a lixeira com um sacolas de lixo e jogue-o antes que fique cheio
- 2- Para que não toque diretamente na máscara, segure a parte do barbante, coloque-o no saco de lixo e amarre firme.
- 3- Retire o líquido dos resíduos de alimentos.
- 4- Após jogar o lixo, lave bem as mãos.



Divisão de Meio Ambiente

☎ 22-1137

FAX 22-1207

Objetivo anual de redução de lixos incineráveis – 300 toneladas



[CENTRO MÉDICO DE EMERGÊNCIA]



©富士宮市さくやちゃん

Local: Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu, Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

SETOR MÉDICO	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h ~ 2ª feira 8:00h
	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h ~ 8:00h do dia seguinte
Odontologia	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h ~ 17:00h

- Em caso grave, solicitar a ambulância. Não esqueça de levar a Carteira do Seguro de Saúde.

Diretrizes para consulta e consulta médica sobre infecção do novo coronavírus

"CENTRO DE CONSULTA PARA PESSOAS QUE RETORNARAM DO EXTERIOR OU TIVERAM CONTATO COM NOVO CORONAVÍRUS"
Atendimento 24 horas por dia (inclusive aos sábados, domingos e feriados).

Sintomas de resfriado relativamente leves, como febre e tosse

- Idosos
- Pessoas com doenças crônicas como diabetes, insuficiência cardíaca, doenças respiratórias
- Pessoas com tratamento de diálise
- Pessoas com tratamento através de medicamento imunossupressor ou medicamento anticancerígeno
- Gestantes

Se continuar, consulte

Consulte imediatamente

Se tiver fortes sintomas como:

- Falta de ar
- Forte fadiga
- Febre alta, etc.

Consulte imediatamente

Consulte o "CENTRO DE CONSULTA PARA PESSOAS QUE RETORNARAM DO EXTERIOR OU TIVERAM CONTATO COM NOVO CORONAVÍRUS" de Shizuoka

☎050-5371-0561 • 050-5371-0562

2ª a 6ª feira – (8:30h ~ 17:15h)

※ Nos demais horários

☎050-5371-0561



© 富士宮市さくやちゃん

[OFTALMOLOGISTAS DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
07 de junho	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
14 de junho	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
21 de julho	Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Ganka)	Fujinomiya shi Nishi Machi	(0544) 21-3100
28 de junho	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
05 de julho	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615



©富士宮市さくやちゃん

[GINECOLOGISTAS DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
07 de junho	Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 273151
14 de junho	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800
21 de julho	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398	(0544) 24-1322
28 de junho	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182
05 de julho	Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 273151



[VACINA DE ENCEFALITE JAPONESA "NIHON NO EN"]



©富士宮市さくやちゃん

É uma doença transmitida através da picada de pernilongo.

Quando contagiado, poderá provocar um grave impedimento nos movimentos ou deixar sequelas . De 20 a 40% dos casos levam à morte. Não existe tratamento específico para a doença, portanto o importante é se prevenir através da vacinação.

1º período (3 vezes)

2º período (1 vez)

No total de 4 vezes

As crianças que estiverem com as doses incompletas, deverão completá-las. Confira a caderneta de vacinação.

Medidas	Atualmente, além das pessoas qualificadas para o 1º e 2º período, aqueles que nasceram de 2 de abril de 2000 a 1º de abril de 2007 poderão receber as vacina custeada pelo governo, até 1 dia antes de completar 20 anos.
Local	Nas instituições hospitalares de Fujinomiya. Se for receber a vacina em outra cidade, deverá entrar em contato antecipadamente com "Kenko Zoshin Ka".
Público alvo	- 1º período: Um dia antes de completar 6 meses ~ um dia antes de completar 7 anos e 6 meses de idade (o aviso será entregue no dia do exame médico de 3 anos de idade, ou enviado via correio). - 2º período: Um dia antes de completar 9 anos ~ 1 dia antes de completar 13 anos
Levar	- Caderneta de Saúde Materno- Infantil "Boshi Techo". - Formulário preliminar de vacinação "Yoshinhyo" (2 vias).



Maiores informações: Setor de Mnelhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka". ☎: 22-2727 📠: 28-0267



[AUXÍLIO SOBRE GASTOS MÉDICOS PARA FAMÍLIAS

MONOPARENTAIS "BOSHI KATEI TOU IRYOHI JOSEI SEIDO"]



© 富士宮市さくやちゃん

É o sistema que consiste em devolver às famílias monoparentais, o valor pago pelo paciente, referente às consultas feitas pelo Seguro de Saúde

<p>Público Alvo</p>	<p>Pessoas que se enquadram em um dos seguintes itens, e família isenta do imposto residencial referente a renda do ano 2019</p> <ul style="list-style-type: none"> - Família monoparental com a guarda dos filhos menores de 20 anos - Criança menores de 20 anos, sem pai ou mãe. - Crianças menores de 20 anos que não podem receber o sustento dos pais, porque um dos pais possuem deficiência física grave, se encontra desaparecido ou cumpre pena de detenção.
<p>Trazer:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Caderneta bancária do tutor - Cartão do Seguro de Saúde e Cartão do My number de todos os membros da família - Inkan * Aqueles que já recebem o subsídio, deverá fazer os trâmites de renovação até o final de junho.



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka" ☎: 22-1146 📠: 22-1401

Subsídio Infantil



Jidou Teate [ATUALIZAÇÃO DO SUBSÍDIO INFANTIL "JIDO TEATE"]

Trâmites de atualização de Situação "Genkyo Todoke"

Todas as pessoas que recebem o subsídio acima indicado, deverão comparecer todos os anos no mês de junho, a Prefeitura para efetuar os trâmites de atualização, apresentando o comprovante de renda, caso necessário. Caso contrário, a ajuda será suspensa.

Para aqueles que não efetuarem os trâmites de atualização, o pagamento do subsídio será suspenso a partir do mês de junho.

O aviso será enviado via correio, em meados de junho.

Prazo de entrega

30 de junho

Atenção

Nos demais casos, abaixo relacionados também deverá comunicar a prefeitura:

- Mudança de endereço para outra cidade
- O Titular e a criança vivem em endereços diferentes.
- Titular se tornar funcionário público.



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka". ☎: 22-1146 📠: 22-1401



[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]

Quando a criança adoecer repentinamente	É possível que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando a criança está com algum problema
<p>■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka "</p> <p>☎ #8000 ou 054-247-9910</p> <p>2ª a 6ª18:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Sábado.....13:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Domingo e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Em caso de Emergência ou grave ligue「119」</p>	<p>- Centro de Consultoria infantil "Jido Sodanjo"</p> <p>☎ 1 8 9 Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo)</p> <p>- Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari</p> <p>☎ 22-1230</p> <p>2ª a 6ª feira.....8:30h~17:15h</p>	<p><u>Se está preocupado</u></p> <p>Por telefone ou reserva</p> <p>☎ 22-0064</p> <p>9:00h~16:30h</p> <p>- Assuntos de urgência</p> <p>Apoio às crianças e jovens / Bullying "Ijime 110 ban"</p> <p>☎ 22-1252</p> <p>9:00~16:30</p> <p>14 e 24 de junho - Até às 20:00h</p>



[BENEFÍCIO ESPECIAL EXTRAORDINÁRIO PARA FAMÍLIAS QUE CRIAM FILHOS]

Como uma iniciativa para apoiar a vida de famílias com filhos afetados pela nova infecção por coronavírus, forneceremos "Benefício Especial Extraordinário para Famílias com Filhos"

Público Alvo	<p>Pessoas que recebem o Subsídio de Criança "Jido Teate" referente o mês de abril do ano 2020 (incluindo março)</p> <p>* Crianças nascidas antes de 31 de março de 2020 ~ 1ª série do ensino Colegial "Koko" (crianças que estavam no ensino médio "Chugakko" até março de 2020)</p>
Solicitação	<p>Não há necessidade de fazer a solicitação.</p> <p>O aviso do benefícios são enviados para o público alvo no final de maio.</p>
Outros	<p>O valor pago é de 10.000 ienes por criança (o pagamento efetuado até o final de junho de 2020, através de depósito na conta bancária onde recebe o Subsídio d Crianças "jido Teate")</p> <p>* Aqueles que se mudaram para a cidade de Fujinomiya após 1 de abril de 2020, entre em contato com o município onde residia anteriormente.</p> <p>* Os novos alunos do 1º ano do ensino médio "Koko" serão fornecidos pelo município em que viviam no dia 29 de fevereiro de 2020.</p>



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka" ☎: 22-1146



© 富士宮市さくやちゃん

[BENEFÍCIO ESPECIAL EXTRAORDINÁRIO PARA FAMÍLIAS MONOPARENTAIS]

Como uma iniciativa para apoiar a vida de famílias monoparentais afetadas pela nova doença infecciosa por coronavírus, forneceremos um "Benefício Especial Extraordinário para Famílias Monoparentais".

Público Alvo	Para aqueles que vivem na cidade de Fujinomiya em 30 de abril de 2020 e recebem Auxílio às Famílias Monoparentais "Jido Fuyo Teate" na cidade de Fujinomiya ※ Excluindo aqueles que perderam a qualificação para receber o Auxílio às Famílias Monoparentais "Jido Fuyo Teate" ou se mudaram da cidade de Fujinomiya antes de 30 de abril de 2020.
Solicitação	É desnecessária No final de maio será enviado via correio o informativo do benefício.
Outros	O valor do pagamento é o valor total do item ① e ② abaixo. ① 20,000 iene por família ② 10.000 ienes por filho (Em meados de junho de 2020 será depositado na mesma conta bancária onde o Auxílio às Famílias Monoparentais "Jido Fuyo Teate".



Maiores informações: Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka" ☎: 22-1146



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Data	Horário
Para Estrangeiros Geral Trabalhistas	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados) Atendimento somente por telefone	8:30h às 17:00h
Defesa ao Consumidor	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados) Atendimento somente por telefone	9:00h às 16:00h
Trabalho em casa "Naishoku"	2ª e 5ª (exceto nos feriados) Atendimento somente por telefone	9:00h às 16:00h
Aposentadoria Advogado	24 de junho Suspenso por tempo indeterminado	10:00h ~ 15:00h



Maiores informações: Consultoria para Estrangeiros ☎22-1246



**[ATENDIMENTO AO PÚBLICO
NOTURNO E AOS DOMINGOS]**



©富士宮市さくやちゃん

Horário atendimento aos domingos		Horário
1º domingo do mês	07 de junho e 05 de julho	8:30h ~ 17:00h
Noturno	Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ✕	Domingo	4ª feira	Setor	Telefone
Koseki (nascimento • casamento • óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕	Kokumin Nenkin Ka	22-1138
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	✕		
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



©富士宮市さくやちゃん

[TAXAS]

Data de vencimento		Impostos a pagar
Junho	01	- Mensalidade da creche do mês de maio - Aluguel do apartamento municipal e estacionamento do mês de maio
	03	- Imposto sobre Veículos de Pequena Cilindrada "Kei Jidosha Zei"
	29	- Taxa de consumo de água e esgoto do mês de maio
	30	- Mensalidade da creche do mês de junho - Aluguel do apartamento municipal e estacionamento do mês de junho
Julho	3	- 1ª parcela do Imposto Residencial "Shi-kenmin zeï"



[DOAÇÃO DE SANGUE]

DATA	IOCAL	HORÁRIO
02 de junho	Estacionamento Norte da Prefeitura	09:30h ~ 12:00h e 13:15h ~ 16:00h
07 de junho	Sengen Taisha	09:30h ~ 12:00h e 13:15h ~ 16:00h
13 e 28 de junho	Shopping Center AEON	10:00h ~ 12:00h e 13:15h ~ 16:00h



Isenção do seguro de pensão nacional durante o período pré e pós-natal

São isentos ao pagamento de seguro de pensão nacional por 4 meses, (período pré e pós-natal) a partir do mês anterior à data prevista de nascimento ou ao mês em que o bebê nasceu.

No caso de gravidez múltiplas, Isenção por 6 meses a partir de 3 meses antes da data prevista de nascimento ou do mês correspondente a data de nascimento .

Público Alvo	Segurado nº 1 de pensão nacional "Hihokensha 1 go" cuja data de nascimento é posterior a 1º de fevereiro de 2019. * Parto refere-se a parto com período de gestação superior a 85 dias (4 meses) incluindo natimorto, aborto espontâneo e parto prematuro. * Correspondente aos prêmios de seguro de pensão nacional a partir de abril de 2019
Solicitar	6 meses antes da data prevista de nascimento na Seção de Seguros e Pensões
Trazer	- Cadereta de saúde materno-infantil "Boshi Techo". - Caderneta do pensionista ou cartão (ou protocolo) do My number, - Carimbio pessoal "Inkan", - Documento de identificação (carteira de motorista, passaporte, cartão de residência "Zairyu Card", etc.)



Maiores informações: Escritório de Pensões de Fuji ☎ 0545-61-1900

Seção de Seguro e Pensão Nacional "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1139

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE MAIO DE 2020]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.412	66.404	131.816	57.083
(-9)	(-28)	(-37)	(0)

※ () : Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ : 22-8111 📠 : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

✉ : info@fair-fujinomiya.com

